

xinple!

CASTELLANO



AYUNTAMIENTO DE AOIZ

nº. 20 noviembre 2020

SERVICIOS

Ayuntamiento 948 33 60 05

Servicio de Euskera 948 33 65 65

Casa de Cultura 948 33 66 90

Cederna Garalur 948 33 63 37

Servicio Social de Base 948 33 40 95

Biblioteca 948 33 64 53

Colegio e Instituto San Miguel 948 33 63 09

Visitas guiadas a Iglesia 637 44 81 07

Dya 948 33 60 65

Bomberos Voluntarios 948 33 65 00

Frontón Municipal 948 33 61 64

Complejo Deportivo 948 33 67 06



ÍNDICE

- EL AYUNTAMIENTO LANZA UNA CAMPAÑA DE CIVISMO
- REGULACIÓN DEL TRÁFICO EN LA ENTRADA AL COLEGIO
- EL AYUNTAMIENTO ABRE PERFIL EN INSTAGRAM
- SOMOS 2.790 VECINOS/AS
- SIEMENS GAMESA CIERRA DEFINITIVAMENTE LA PLANTA DE AOIZ
- INYECCIÓN PARA REACTIVAR LA ECONOMÍA FRENTE AL IMPACTO DEL COVID-19
- EDUCACIÓN CONSTRUIRÁ UN NUEVO INSTITUTO EN AOIZ
- OBRAS EN EL COLEGIO
- ADHESIÓN AL PROGRAMA SKOLAE PARA EL PRÓXIMO CURSO
- CEDERNA GARALUR CELEBRÓ SU ASAMBLEA GENERAL EN AOIZ
- LAS FIESTAS DE AOIZ 2020, SUSPENDIDAS
- AOIZ RECORDÓ A LAS VÍCTIMAS DEL 36
- DÍA INTERNACIONAL POR LA LIBERACIÓN SEXUAL DE LAS PERSONAS
- CONFERENCIA SOBRE LA MUJER DEL SIGLO XIX
- LA IMAGEN DE BRUJA HASTA NUESTROS DÍAS
- BARRERAS PARA IMPEDIR EL TRÁNSITO DE MOTOS EN LOS SENDEROS VECINALES
- ENTREGA DE LAS BECAS FRANCISCO JAVIER OYARZUN
- TALLER DE ARTES PLÁSTICAS, CULTURA VERANIEGA
- EL ZINEMALDIA ESTRENÓ EL DOCUMENTAL SOBRE EL ASESINATO DE MIKEL ZABALZA
- NACE HIDEA, ASOCIACIÓN CULTURAL HISTORIA DE AOIZ
- KULTUR REPITIÓ EN AOIZ
- AOIZ VIVIÓ DE NUEVO LAS JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO
- BALANCE CULTURAL
- DÍA EUROPEO DE LAS LENGUAS
- APROBADO EL PLAN DE NORMALIZACIÓN DE EUSKERA 2020-2023
- VUELVE LA "RECETA DEPORTIVA"
- AOIZ ABRE UNA NUEVA ETAPA EN EL REMONTE
- XV TORNEO COMUNIDAD FORAL DE REMONTE
- "LA INDURÁIN" Y LA «CLÁSICA FÉMINAS DE NAVARRA» PASARON POR LA VILLA

xinple!

Nota: El consejo de redacción de la revista está compuesto por los concejales y concejalas miembros de las diferentes áreas y comisiones de las que se compone el Ayuntamiento, con la colaboración de los técnicos y técnicas municipales y el agente de desarrollo, que serán los encargados de seleccionar y redactar los textos que se reflejen en cada número.



EL AYUNTAMIENTO LANZA UNA CAMPAÑA DE CIVISMO

«¿Este es el Aoiz que quieres? Ya basta». Es el eslogan de la nueva campaña que ha lanzado el Ayuntamiento con el objetivo de erradicar los comportamientos incívicos y concienciar al vecindario de que Aoiz es un espacio de convivencia que todos y todas compartimos y que debemos mantener en buen estado.

En este sentido, a través de varios carteles con imágenes de voluminosos abandonados, destrozos, suciedad o pintadas, se pretende minimizar los actos vandálicos en calles, plazas y mobiliario urbano, fomentar el uso del servicio gratuito de recogida de voluminosos, así como concienciar a la sociedad en general de una correcta conducta cívica y solidaria.

Desde el Ayuntamiento lamentan estos continuos y desagradables hechos, y recuerdan que el patrimonio público es un bien de la ciudadanía y resaltan también la importancia de cuidarlo para el disfrute de todas y todos. «Debemos poner en valor lo que cuesta su mantenimiento y conservación», afirma el alcalde Ángel Martín Unzué. Las reparaciones de los actos vandálicos suponen un alto coste económico, y las arcas del consistorio no pueden soportar continuamente pellizcos en sus presupuestos. Además, se traslada una imagen de un pueblo sucio, roto y desordenado. ¿Este es el Aoiz que quieres? Ya basta.



REGULACIÓN DEL TRÁFICO EN LA ENTRADA AL COLEGIO

Ante el inicio del curso escolar, el Ayuntamiento de Aoiz junto con el Colegio Público San Miguel, se han visto en la obligación de tomar ciertas medidas en lo que al tráfico en la zona del recinto escolar se refiere. Debido al protocolo marcado por las instituciones sanitarias frente al COVID-19, las entradas y salidas al colegio se han modificado. Durante todo el curso lectivo, la calle Madre de la Fuente va a ser un

lugar de encuentro para mucho alumnado y familias, dado que asume tres de los cuatro accesos al recinto escolar.

A las 9:00 de la mañana, acuden al centro a pie alrededor de 450 alumnos y alumnas, la mayoría acompañados/as de sus familias, así como 70 profesores y profesoras. Esto supone un flujo constante de hasta casi 600 perso-

nas entre las 8:50 y las 9:05 horas. Algo similar ocurre a las 14:00, donde una parte importante del alumnado sale del recinto, a quienes sus familias esperan en los accesos correspondientes.

Estamos viviendo una realidad difícil, en la que el día a día nos enseña cómo actuar en cada situación. Durante los primeros días desde el inicio de curso, se han repetido varias situaciones de verdadero peligro para el alumnado y sus familias debido al tráfico añadido en esos momentos puntuales.

Por esta razón se ha tomado la determinación de cortar el tráfico en la calle Madre de la Fuente de 08:50 a 09:10 y de 13:50 a 14:10 los días lectivos. «Entendemos que esta medida puede afectar especialmente al vecindario de la zona, pero creemos que será comprendida ya que es necesaria para garantizar la seguridad de todos y todas en la zona», afirman.

Además «queremos animaros, a quien tenga que acudir al centro escolar, que lo haga a pie, ya que debe primar la seguridad por encima de todo».



EL AYUNTAMIENTO ABRE PERFIL EN INSTAGRAM



Para acceder al perfil oficial del consistorio agoizko en Instagram, basta con poner en su buscador Ayuntamiento de Aoiz. El perfil de usuario es @ayuntamientoaoiz_agoizkoudala

Además de la presencia en redes sociales, recordamos que el Ayuntamiento publica, de forma digital y mensualmente desde hace cuatro años, un boletín mensual para enviar información a la ciudadanía, y la revista Xingle! con una periodicidad de tres números al año. Otros canales de comunicación efectivos son la web municipal y la app para dispositivos móviles. A través de ella, cualquier vecino o vecina puede notificar incidencias en la vía pública, quejas o sugerencias. La plataforma implica al vecindario en la vida activa de Aoiz, contribuyendo a la mejora de los servicios públicos.

La apuesta de este Ayuntamiento siempre ha sido la transparencia en todas las acciones que realiza, informando puntualmente a todos sus vecinos y vecinas.

Facebook, APP, web, boletines municipales, revista Xingle! y ahora también en Instagram. El Ayuntamiento de Aoiz amplía sus canales de comunicación con la apertura de un nuevo perfil oficial en una de las redes sociales de referencia, Instagram.

Instagram es una de las redes sociales preferidas entre la juventud, por lo que un mayor número de vecinos y vecinas estarán al día de la actividad del Ayuntamiento. Ampliar y optimizar los canales de difusión del consistorio con la ciudadanía es una prioridad, de manera que la información institucional llegue de forma dinámica y cercana, quedando al margen de la actividad política.

SIEMENS GAMESA CIERRA DEFINITIVAMENTE LA PLANTA DE AOIZ

Desde que el pasado 30 de junio, Siemens Gamesa anunciase por sorpresa el cierre de su planta en Aoiz, varias han sido las movilizaciones, reuniones e intentos que se han ido sucediendo día a día para salvar la factoría agoizka, hasta que el pasado 8 de agosto la plantilla aprobaba en asamblea el expediente presentado por la empresa para el cierre definitivo de la planta de Aoiz.

Nada más conocerse la noticia del cierre de

la planta, la plantilla anunció la convocatoria de jornadas de huelga durante el periodo de consultas y una manifestación en Pamplona con el fin de «pelear» contra la decisión de la empresa. El comité de empresa siempre ha considerado que el cierre unilateral de Gamesa encubría una deslocalización, ya que el centro de Aoiz era muy competitivo y contaba con carga de trabajo hasta 2021. Asimismo, el comité mantuvo reuniones con la presidenta del Gobierno, María Chivite; el presidente del

SOMOS 2.790 VECINOS/AS

El Ayuntamiento aprobó la cifra oficial de empadronados y empadronadas a uno de enero de 2020. La población ha crecido respecto al año pasado en 90 personas, hasta situarse en 2.790. En total hay 1.418 varones empadronados y 1.372 mujeres.

El pasado año, se registraron 23 defunciones y 26 nacimientos. Además durante 2019 se dieron de alta procedente de otras localidades 263 personas, mientras que 170 causaron baja.

Por último, se han producido 34 cambios de domicilio dentro de la localidad, 22 de ellos realizados por varones y 12 por mujeres.



Parlamento, Unai Hualde, el Defensor del Pueblo y con todos los partidos con representación en la Cámara.

Coincidiendo con la celebración del pleno ordinario del 2 de julio al que acudieron alrededor de cien personas, el Ayuntamiento de Aoiz incorporó a la orden del día una moción de urgencia por la que acordó de forma unánime rechazar el cierre de la planta eólica y exigir al Ejecutivo foral su compromiso para revertir

la situación. Asimismo, se puso a disposición del comité de empresa para apoyar cuantas movilizaciones organizase, al tiempo que invitó a la ciudadanía a sumarse a las mismas. «Consideramos que los argumentos de la empresa son meras excusas ya que Siemens Gamesa es una compañía que arroja beneficios, y que esconde una deslocalización pura y dura para trasladar la producción a otro país. Esta decisión vuelve a dejar a Aoiz y su comarca en una situación desfavorecida social, económica e industrialmente», expresó el alcalde, Ángel Martín Unzué. Después, comunicó la iniciativa del Parlamento de aprobar una declaración institucional, a la vez que pidieron la comparecencia del consejero de Desarrollo Económico y Empresarial, Manu Ayerdi. El presidente del comité de empresa, Alfonso Poyo, agradeció en nombre de la plantilla el respaldo del Ayuntamiento y del pueblo.

Durante la última semana de julio fueron nu-



merosas las movilizaciones que realizó la plantilla de la fábrica contra el cierre de la planta: recogida de firmas, concentraciones, marcha a pie a Pamplona... Y el día 25 la plataforma Irati Bizirik reunió en una gran manifestación en Aoiz a más de un millar de personas, que apoyaron a la plantilla de Siemens Gamesa y defendieron el poder vivir y trabajar en unos pueblos y valles olvidados y castigados continuamente por la Administración.

Mientras tanto, el Gobierno de Navarra a través del consejero de Desarrollo Económico Manu Ayerdi, se manifestó de forma muy tímida frente a la decisión de la multinacional alemana. «Lamentamos la decisión de Siemens Gamesa de cerrar la planta de Aoiz, pero no podemos obligar a la empresa a cambiar de opinión. Trataremos de convencer a la empresa para que cambie de opinión», afirmó Ayerdi. Por su parte, la presidenta María Chivite manifestó que se habían planteado alter-

nativas a Siemens Gamesa para la viabilidad de la planta, pero «la empresa no ha querido entrar a hablar». Tras calificar de deshonesto a la factoría, apuntó que «este Gobierno, entre otras cosas, pedirá la devolución por parte de la empresa de en torno a dos millones de euros recibidos en ayudas públicas por no haber cumplido los requisitos de las mismas».

El 8 de agosto la mayoría de la plantilla de Siemens Gamesa en Aoiz (148 votos a favor, 37 en contra y 2 votos en blanco) decidió en asamblea aprobar el expediente presentado por la empresa para el cierre de la planta. El acuerdo incluye un plan de prejubilaciones para quienes tienen 55 años o más. También se acordó una indemnización por despido de 45 días por año trabajado (superior a los 20 días que establece la ley) con un mínimo de indemnización de 30.000 euros. Además, la empresa presentó un plan de recolocaciones en la compañía con 88 puestos de trabajo.



INYECCIÓN PARA REACTIVAR LA ECONOMÍA FRENTE AL IMPACTO DEL COVID-19

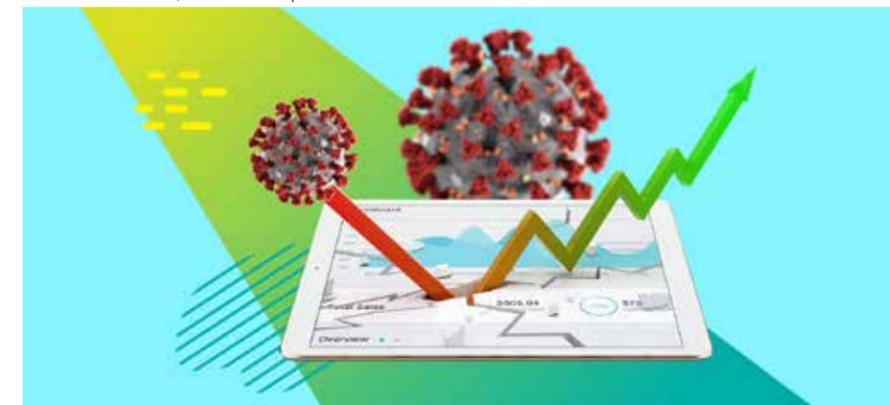
El Departamento de Cohesión Territorial, a través de la Dirección General de Administración Local y Despoblación, abonó durante el mes de septiembre a los municipios navarros un total de 13,5 millones de euros para que adopten medidas de reactivación económica para hacer frente al impacto del COVID-19. Cabe destacar que son financiadas aquellas inversiones que realicen las entidades locales relativas a eficiencia energética, movilidad urbana sostenible, adecuación de edificios municipales, conectividad en banda ancha y eficiencia en el uso del agua.

Estas actuaciones, además de conseguir una mejora de las infraestructuras y los servicios municipales, se alinean con el Pacto de Alcaldías por el Clima y la Energía y los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030, contribuyendo desde el sector local a la lucha contra el cambio climático y a la reducción de emisiones en nuestros pueblos y ciudades.

Los ayuntamientos deberán haber realizado las inversiones entre el 14 de marzo de 2020 y el 30 de septiembre de 2021. Además, en las mismas se exige una cofinanciación por parte del municipio beneficiario de, al menos, un 15%, lo que tendrá un efecto multiplicador en las economías locales. Se ha elaborado una guía que establece qué tipo de inversiones son financiadas, entre las que destacan las

relativas a movilidad sostenible, banda ancha o eficiencia energética.

En cuanto al reparto de los 13,5 millones de euros entre los 272 municipios, éste se ha calculado atendiendo al número de habitantes. Aoiz, con un censo poblacional de 2.695 personas, recibió una cuantía que asciende a 86.528,20 euros.



EDUCACIÓN CONSTRUIRÁ UN NUEVO INSTITUTO EN AOIZ

El Departamento de Educación construirá un nuevo instituto en Aoiz, que acogerá a los 160 estudiantes que actualmente estudian Educación Secundaria Obligatoria en el colegio público San Miguel. El centro se construirá en una parcela colindante al colegio público San Miguel, sobre el campo de fútbol hoy en desuso. De esta forma se solventará el problema de espacio en el actual centro, una demanda perseguida por el Ayuntamiento de Aoiz desde hace años.

El anuncio de licitación para la contratación del proyecto fue publicado el pasado 17 de julio en el portal de contratación del Gobierno de Navarra.

«El nuevo centro se construirá bajo criterios de construcción sostenible en una parcela colindante a la ubicación del colegio público San Miguel, en los terrenos cedidos por el Ayuntamiento de la localidad. El edificio albergará dos líneas de Educación Secundaria Obligatoria», explicó el Ejecutivo foral en una nota.

El nuevo instituto tendrá diez aulas ordinarias, cuatro desdobles y una aula para la unidad de currículo especial, además de las aulas espe-

ficas de informática, música, plástica, laboratorio de ciencias, taller de tecnología, biblioteca y resto de espacios para uso del profesorado.

PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS. Las empresas interesadas en presentar el proyecto de la obra, que tendrá un importe de 215.575 euros, IVA incluido, pudieron presentar sus propuestas hasta el pasado 17 de agosto.



OBRAS EN EL COLEGIO

Durante el verano se han estado realizando varias obras de mejora en el centro escolar. Tres proyectos han ocupado a tres empresas en la reforma de baños, tuberías y calefacción, y carpintería exterior. Dos de estas acciones están subvencionadas por Educación, y la tercera se financia con 70.000 euros de una enmienda parlamentaria a los presupuestos presentada por EH Bildu y aprobada por el Parlamento.

Construcciones Leache ha ejecutado las obras de reforma de baños por un importe de 75.000 euros. Por 25.000 euros de coste, la empresa encargada de reparar las tuberías generales de calefacción ha sido Fontanería Tabar, y Distribuciones Renoven ha sustituido la carpintería exterior del colegio por un montante de 43.000 euros. Casi 144.000 euros de coste, y según señala el alcalde Ángel Martín Unzué, «lo que no se subvenciona lo pagaremos con los 26.000 euros del fondo del Gobierno de Navarra para entidades de menos de 10.000 habitantes».

Un lavado de cara imprescindible y necesario en un colegio, de concentración escolar, que fue inaugurado en 1977 y ampliado en 1996.

ADHESIÓN AL PROGRAMA SKOLAE

Un total de 26 nuevos centros educativos navarros, públicos y concertados, se han incorporado este curso 2020-2021 al programa de coeducación Skolae. 24 de ellos corresponden a centros que imparten Educación Infantil y Primaria, y dos a centros con ciclos de Infantil, Primaria y Secundaria. Entre ellos figura el colegio San Miguel de Aoiz.

Skolae plantea dotar al sistema educativo navarro de los recursos necesarios para transformar los centros educativos en centros coeducativos. Este programa se propone como un elemento esencial de una educación de calidad e inclusiva. La propuesta del Departamento de Educación del Gobierno de Navarra incide tanto en la gestión coeducativa del centro como del aula, garantizado su compromiso y responsabilidad por la igualdad.

El objetivo que plantea el programa Skolae es aportar los recursos necesarios para que todo el profesorado del sistema educativo de Navarra no universitario adquiera la competencia profesional necesaria para cumplir con las exigencias que las leyes establecen sobre el desarrollo integral del

Tras la redacción del proyecto, el Departamento de Educación lo remitirá al Ayuntamiento de Aoiz para el trámite de licencia municipal de obras y actividad clasificada y, posteriormente, licitará las obras correspondientes.

Se prevé, si todo marcha según los plazos establecidos, que el proyecto esté redactado antes de fin de año.

alumnado; es decir para que el alumnado desarrolle las capacidades para vivir en igualdad independientemente de la identidad de género.

Estos 26 centros se sumarán a los 193, de diferentes etapas y titularidad, con 3.633 profesoras y profesores, que se han ido incorporando desde el curso 2017-18, y que ya han superado o están finalizando el proceso formativo.

EDUCACIÓN EMOCIONAL. Doce colegios de Navarra, entre ellos el centro San Miguel de Aoiz, participan durante este curso en un proyecto piloto para promover la educación emocional en las aulas. Enmarcado en el Programa Laguntza, su objetivo es buscar el bienestar emocional del alumnado, del profesorado y de toda la comunidad de los centros escolares. La puesta en marcha de este proyecto piloto está dirigido a centros educativos que tengan como un eje y propuesta de mejora la de entrar en un proceso pedagógico de transformación y donde la implicación integre a toda la comunidad educativa para que pueda tener calado en su propia identidad y proyecto educativo.

CEDERNA GARALUR CELEBRÓ SU ASAMBLEA GENERAL EN AOIZ

En la Asamblea General de Cederna Garalur, celebrada en la Casa de Cultura de Aoiz el pasado 22 de julio, la entidad constató la estabilidad financiera alcanzada por la Asociación en los últimos años, que permite contar ahora con una situación patrimonial positiva. En palabras de Ibon Mimentza, Director Gerente de Cederna Garalur, «esta situación nos va a permitir poner en marcha proyectos propios más ambiciosos, acordes con las necesidades estratégicas de la Montaña de Navarra».

El alcalde de Aoiz, Ángel Martín Unzué abrió la sesión, agradeciendo a la Asociación celebrar la Asamblea General en la localidad, como

muestra de apoyo hacia la propia localidad y el personal que trabaja en Siemens.

A continuación Patxiku Irisarri, Presidente de Cederna Garalur, presentó la Asamblea General, destacando que Cederna Garalur es una entidad fuertemente arraigada en la Montaña de Navarra, y que la colaboración entre el personal técnico y los asociados ha impulsado el desarrollo social y económico del territorio. Entre los retos más inmediatos, Patxiku Irisarri destacó el nuevo Programa de Desarrollo Rural 2021-2027 y sobre todo la conectividad a Internet como eje estratégico clave para los próximos años.



LAS FIESTAS DE AOIZ 2020, SUSPENDIDAS

Ante una situación tan inusual como la que estamos viviendo a nivel global, provocada por la pandemia del COVID-19, el ayuntamiento de Aoiz tomó la difícil y triste decisión de suspender oficialmente las fiestas de 2020, que tradicionalmente se celebran el segundo domingo de agosto.

Un comunicado difundido a través de los canales de comunicación del Ayuntamiento recogía la noticia. «Se trata de una medida analizada y meditada en profundidad por todo el equipo municipal, valorando todos los escenarios posibles. Entre ellos, la seguridad a la hora de celebrar actos multitudinarios que concentren un gran número de personas en los espacios públicos. Entendemos que la prioridad en las actuales circunstancias es la salud, debiéndose de adoptar y extremar todas las medidas a nuestro alcance para la protección de toda la vecindad y visitantes que cada año acuden a nuestra localidad.

Nuestras fiestas, tal y como las conocemos

con el actual formato, no pueden celebrarse con las necesarias garantías que exigen las autoridades sanitarias, y creemos que suspender su celebración es lo más coherente y sensato, con el fin de que las medidas preventivas consigan la máxima eficacia dado que su celebración podría llevar a un rebrote de la pandemia al reactivarse la circulación del virus ante la dificultad de poder mantener las medidas de seguridad necesarias

Pero 2021 nos espera, y desde el ayuntamiento de Aoiz seguimos trabajando para que durante el próximo año podamos disfrutar de una extensa programación plagada de eventos culturales y actos festivos. Y sobre todo, para que vivamos al máximo nuestras queridas fiestas con total plenitud y seguridad sanitaria.

Por último queremos agradecer a todos los agoizkos y agoizkas el entendimiento y comprensión ante esta difícil decisión y a su vez lanzar un mensaje de ánimo a todas las personas para quienes las fiestas son su motor econó-

Por su parte Ibon Mimentza explicó que la Asociación ha creado en 2020 un Grupo de Trabajo de Banda Ancha. Este Grupo, formado por miembros de la Junta Directiva y personal técnico de la entidad, tiene por objetivos informar y asesorar a las entidades locales sobre este tema, y actuar de interlocutor con operadoras y Gobierno de Navarra para favorecer la extensión de la banda ancha y las telecomunicaciones en la Montaña de Navarra. En ese sentido, está previsto dar una serie de charlas en el territorio en el último trimestre, dirigidas a entidades locales.

En este sentido, al Grupo de Trabajo de Banda Ancha se une un nuevo Grupo de Trabajo de Agroalimentación, además de un proyecto de cooperación de sostenibilidad rural con los Consorcios Teder y Zona Media para implementar el Pacto de las Alcaldías en el medio rural, y un proyecto de comunicación para poner en valor la Montaña de Navarra como un lugar donde y trabajar, realizando un proyecto de vida.

Todo ello, sin olvidar los proyectos comarcales participados por la Asociación, como Uraren Bailarak, el Camino Natural del Irati, la Estrategia del Patrimonio de la Comarca de Sangüesa, Mendialdea Elikadura o la colaboración para la implementación del Plan del Pirineo en cooperación con la Mesa del Pirineo, Gobierno de Navarra y Nasuvinsa.



AOIZ RECORDÓ A LAS VÍCTIMAS DEL 36

La noche del 18 de septiembre de 1936 los fascistas irrumpieron en algunas casas de Aoiz y se llevaron a once hombres con ellos. Los asesinaron en la Tejería de Monreal. Durante los meses siguientes, engrosarían esta lista dieciséis personas más, vecinas de la villa y del valle de Lónguida.

84 después, Aoiz rindió homenaje a estos 17 fusilados, y a todas las personas represaliadas tras el golpe de 1936. Una lista que en Aoiz supera las 40 víctimas, porque la estrategia fascista ejerció la violencia de múltiples formas: mujeres represaliadas, maestros y maestras depuradas, bebés robados, cárceles, exilio, campos de concentración, expropiaciones, escarnio público, aceite de ricino...

Con la misma emoción de siempre y las medidas exigidas por la crisis sanitaria de la covid-19, numeroso público se concentró para rendirles su merecido tributo, en un sencillo acto cargado de emotividad junto al monolito del Parque de la Memoria, inaugurado hace unos años en su honor.

«Esta es una fecha que nunca debemos olvidar, nos juntamos aquí, en el Parque de la Memoria, para recordar a todas las víctimas de la Guerra Civil y de la cruel represión franquista. Este es el propósito de este sencillo pero emotivo encuentro, rendir tributo a la memoria de todos aquellos y aquellas que sufrieron represalias por la defensa de la legalidad republicana y de una sociedad más justa y democrática», expresaron en el acto en castellano y

euskera el alcalde agoizko, Ángel Martín Unzué y el concejal de Cultura, Joseba Corera.

Fusilados, refugiados en el campo de Gurs, personal docente y mujeres represaliadas. Para que su memoria nunca más se mantenga en silencio, los nombres de todas las víctimas fueron sonando con una melodía de txistu de fondo, y en el acto se extendió el abrazo de consuelo a sus familias que sufrieron la dura represión. «Debemos acabar con el olvido y el silencio impuestos en nombre de la transición. Debemos transformar los agujeros negros del olvido y la no-memoria propiciados por la dictadura, en Lugares de Memoria, como este donde nos encontramos, y como el que se inauguró en diciembre del pasado año en el Parque de la Tejería de Monreal», destacaron alcalde y edil.

Aoiz defendió y trabajó por sacar a la luz para dignificar el lugar donde fueron asesinados los suyos, y en este sentido agradecieron «el tesón de Josemi Gastón, director del Instituto Navarro de la Memoria, y el esfuerzo incansable y la labor de la asociación Teileriako Ahaztuak». Reiteraron el apoyo a las familias víctimas de la represión, y el Ayuntamiento se puso a su disposición renovando su compromiso con la causa memorialista.

«Aoiz os tiende la mano. Y que no lo olvide nadie: tenemos el deber de recuperar la memoria de todas las víctimas de la represión franquista, porque su único delito fue reclamar justicia, y su única arma, la esperanza de que un mundo mejor era posible».

Aoiz, corazón y memoria, concentrado en un acto en el que se unieron emotivas canciones con la voz de Maite Lacabe y las notas al piano de Leire Unzué. Aurreku de homenaje y flores ante el monolito en su memoria.

CON NOMBRE PROPIO

FUSILADOS. Tirso Aldaz Jaurrieta, Antonio Arlegui Arraiza, Valentín Carlos Beroiz, Leocadio Díez Equisoáin, Miguel Erdozain Bravo, Pablo Gastesi Expósito, Martín Gil Isturiz, Quiterio Gil Isturiz, Sergio Ilarraz Villanueva, Mariano Inda Navaz, Manuel Indart Itoiz, Martín Iribarren Soro, Santos Itarte Nuín, Jaime Jiménez Arzoz, Teodosio Eugenio Larramendi Recalde, Aurelio León Inda, Jaime León Inda, José Migueliz Itoiz, Bibiano Nagore Vilches, Fernando Navarro Tejada, Leandro Villafranca Los Arcos, José Villava Rípodas, Zacarías Bengoetxea Ruiz, Julio "el cartero", Benigno Echeverría, Felipe Reta y Pablo Viscarret Oroz.

REFUGIADOS EN GURS. José Etxebarria Belsaskoain, Baldomero Ilzarbe Jaúregui, Rafael Urdiriz Apezarena y Esteban Usunariz Vicente.

DOCENTES. Valentín Ardanaz Miquelena, Isidora Cía Ros, Vicente Navarro Ruiz, Paula Huici, María Luisa Jiménez Vergara y Adela Machinandiarena.

MUJERES REPRESALIADAS. Domitila Arbeloa Zalba, Isidra Arregui, Fani Díez, Pilar Gastón, Cristina Roncal, Patricia Mateo y Josefa Vicente.



DÍA INTERNACIONAL POR LA LIBERACIÓN SEXUAL DE LAS PERSONAS

Con motivo de la celebración del Día Internacional por la Liberación Sexual de las personas LGTBI, el Ayuntamiento de Aoiz aprobó en el pleno de junio una declaración que reconoce la larga e inestimable lucha de tantos colectivos y personas que conforman este movimiento. En su día a día, y trabajando por eliminar toda forma de discriminación, estas personas siguen haciendo un aporte fundamental a la construcción de una sociedad realmente justa, igualitaria y feminista.

El consistorio agoizko recoge en esta moción su responsabilidad de garantizar todos los derechos para todas las personas y de velar particularmente para que los colectivos más vulnerables como el LGTBI gocen de ellos. Indica también que «debemos hacerlo en tiempos



de Covid-19: la crisis no puede ser la excusa para dejar a nadie atrás. A tiempo estamos

de que esa "nueva normalidad" sea un tiempo nuevo, una posibilidad para avanzar hacia una sociedad vasca más respetuosa, justa, digna y libre».

El ayuntamiento reitera además su compromiso político con los derechos de las personas LGTBI todos los días del año, no solo en forma de declaraciones, sino realizando políticas concretas y comprometiendo recursos humanos, técnicos y económicos para la puesta en marcha de las acciones consensuadas con representantes y expertas de los movimientos feminista y LGTBI.

Estamos hablando de derechos humanos fundamentales, del derecho a definir la propia identidad y a vivirla en libertad.

CONFERENCIA SOBRE LA MUJER DEL SIGLO XIX

Tras varios meses sin actividad cultural en espacios cerrados debido a la crisis sanitaria del COVID-19, la sala Aurelio León acogió con éxito la charla impartida por Aitor Iribarren González. Manteniendo el riguroso protocolo de seguridad e higiene, numeroso público se acercó a escuchar con detalle al agoizko, que centró su ponencia en la mujer del siglo XIX. En la conferencia se analizaron los diferentes factores sociohistóricos que intervinieron en la conformación de los discursos femeninos del siglo XIX: el discurso doméstico (conservador, católico, defensor del ideal del «ángel del hogar») y el discurso más revolucionario (el de emancipación femenina, empoderamiento). Para ello, y según palabras de Aitor, «se toma una perspectiva histórica y social que permite comprender cómo se han construido

los diferentes discursos de género a lo largo del siglo. Se pretende mostrar una panorámica más abarcadora de la escritura femenina

del siglo XIX, una panorámica que no solo se limite a la escritura más marcadamente crítica/feminista».



LA IMAGEN DE BRUJA HASTA NUESTROS DÍAS

La doctora en Historia, Amaia Nausia Pimulier, realizó una interesante ponencia donde

desmontó una a una todas las características que imaginamos al pensar en una bruja.



Se respondieron también diferentes dudas a cerca del mito que les rodea. ¿Por qué fueron perseguidas sobre todo las mujeres? ¿Por qué eran en su mayoría viudas, ancianas? ¿A qué es debido que les atribuyamos poderes? En la charla se explicó además el por qué todas las personas tenemos la misma imagen de la bruja; una mujer que vivía sola, anciana, fea y con poderes. Y se analizó cómo la mujer que se salía de las reglas establecidas era percibida como un elemento subversivo al que había que controlar y castigar. Ese fue el momento que describió como "de cazas de brujas", que "por supuesto no hacían hechizos ni nada de eso, simplemente no se sometían y ponían en peligro el status quo", añadió Amaia.

BARRERAS PARA IMPEDIR EL TRÁNSITO DE MOTOS EN LOS SENDEROS VECINALES

El artículo 11 del Decreto Foral 36/1994 recoge literalmente: «Queda prohibida la circulación de vehículos motorizados campo a través, fuera de carreteras o por caminos rurales de anchura inferior a dos metros, por cortafuegos o por vías de saca de madera. Asimismo, no se permitirá circular por aquellos otros caminos o pistas forestales en los que la Administración lo haya prohibido expresamente, aún cuando tengan una anchura superior a dos metros».

A pesar de que el Ayuntamiento de Aoiz colocó en varios caminos y en el sendero interpretativo del Irati unas señales que prohíben el tránsito de motos por ellos, seguimos observando que se incumple la normativa, además de romper y quitar estos indicativos.

Dando un paso más para que esta medida se cumpla, se está procediendo a colocar en los senderos y caminos que nos rodean, unas estacas de madera a modo de barreras, creando así paseos únicamente peatonales y de bicicletas. Solicitamos de nuevo respeto, civismo y colaboración.

AGRADECIMIENTO AL VOLUNTARIADO QUE HA LIMPIADO SENDEROS Desde el Ayuntamiento de Aoiz queremos mostrar nuestro más sincero agradecimiento a todas aquellas personas que habéis colaborado durante los últimos meses limpiando varias sendas de nuestros montes cercanos, colocando señales identificativas para marcar las diferentes rutas, así como fijando estacas en diferentes senderos de la localidad con objeto de impedir el deterioro de los caminos por el tránsito de vehículos motorizados.

Es un verdadero privilegio contar con la cooperación desinteresada de personas que contribuyen a mantener algo tan beneficioso e importante para los pueblos como es su patrimonio medioambiental. Además esta labor realizada en auzolan, mantiene este antiguo pero necesario método de trabajo comunitario en una señal de encuentro y unión entre todos los vecinos y vecinas.

Ahora, aficionados y aficionadas al senderismo, deportistas y amantes de la montaña, podrán disfrutar de estas zonas por unos itinerarios abiertos y limpios de maleza.



ENTREGA DE LAS BECAS FRANCISCO JAVIER OYARZUN

La Casa de Cultura de Aoiz fue el escenario donde Bilaketa entregó las becas Francisco Javier Oyarzun para enseñanzas artísticas, en su XI edición. En esta edición se han concedido 21 becas por un importe de 50.560 euros, una cantidad que a pesar de todos los obstáculos y la falta de apoyos

ha ido creciendo año tras año desde las 9 becas y 14.812 euros que se entregaron en la primera edición. En las once ediciones se ha concedido un total de 196 becas por un importe de 337.892 euros. Las becas están destinadas a jóvenes hasta los 30 años que residan en Navarra.

En la edición de este año, entre las personas beneficiarias está la agoizka Leire Unzué Villanueva, de 24 años. Alumna del Conservatorio Superior de Música de Castilla y León, Leire realiza el máster de interpretación, en la especialidad de saxofón solista. ¡Enhorabuena y mucha suerte!

TALLER DE ARTES PLÁSTICAS, CULTURA VERANIEGA



El habitual taller veraniego impartido por Patxi Huarte Alemán en la Casa de Cultura bajo el título de «Plasticando en verano», modificó

este año su ubicación y el nombre. El COVID-19 obligó a realizar la actividad al aire libre, y el objetivo de la misma, crear un mural colectivo

en el patio trasero de la biblioteca. El taller de «Grafiti&Mural», en el que participaron veinte jóvenes de 5 a 12 años, sirvió para recuperar y decorar un muro que estaba bastante degradado y lleno de maleza.

A través de diferentes técnicas, el mural se ha pintado en dos grupos segmentados por edad. Cinco mañanas donde los y las txikis han completado todas las fases del proceso, desde la preparación de la pared con una imprimación en blanco, hasta el uso de brochas, pinceles, sprays y plantillas sobre una composición marcada con tiza.

Ahora, quien visite la biblioteca podrá observar a través de la cristalera trasera de la misma, un vistoso mural que anima a estudiar con alegría.

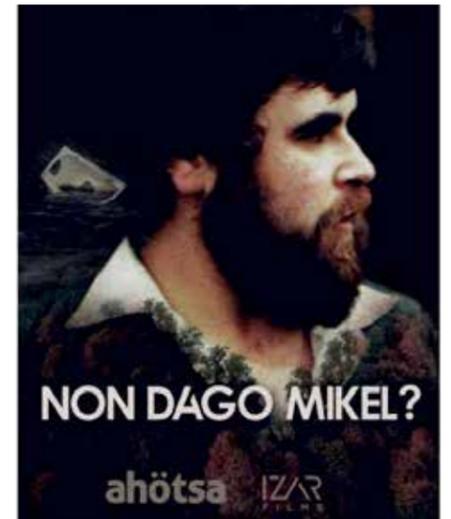
EL ZINEMALDIA ESTRENÓ EL DOCUMENTAL SOBRE EL ASESINATO DE MIKEL ZABALZA

Coincidiendo con el 35 aniversario del asesinato de Mikel Zabalza, el Festival de Cine Internacional de Donostia, el Zinemaldia, acogió el estreno de "Non dago Mikel?" (¿Dónde está Mikel?), un documental producido por Izar Films y Ahotsa.info. Bajo la dirección de Miguel Ángel Llamas, «Pitu», y Amaia Merino, cuenta las circunstancias en torno al asesinato de Mikel Zabalza, natural de Orbaizeta, en noviembre de 1985. La película que dura 80 minutos, tiene versión tanto en euskera como en castellano, y se ha nutrido en buena parte de un importante archivo audiovisual de Euskal Telebista. Material en bruto, sin editar, y que aporta una importante visión histórica. Además, muestra el impresionante testimonio de Ion Arretxe, vecino de Errentería detenido junto a Zabalza y sus reflexiones sobre la tortura. Y también participan en el film los hermanos y hermanas de Mikel y sus sobrinas, que siguen reivindicando verdad y justicia.

La sinopsis del documental enmarca los hechos en la desaparición en 1985 de Mikel Zabalza, un joven navarro detenido por la Guardia Civil de Intxaurren al que se le aplicó la ley antiterrorista. Durante los 20 días que Zabalza estuvo desaparecido, la desconfianza de la sociedad hacia la versión oficial desembocó en grandes protestas y en un estallido social cuando finalmente su cuerpo apareció flotando en las aguas del río Bidasoa. A pesar del convencimiento generalizado de que Zabalza había muerto torturado, nunca nadie fue juzgado ni castigado por estos hechos. En noviembre de 2020 se cumplen 35 años de su muerte, y su familia sigue exigiendo la verdad sobre lo sucedido.

A pesar de que el Gobierno de Navarra ha reconocido a Mikel Zabalza como víctima de la violencia policial, la versión oficial de lo que ocurrió sigue siendo hoy la misma, reflejada

en la película en boca de Jorge Argote y José Barrionuevo, entonces ministro de Interior, que acabó condenado por el GAL.



NACE HIDEA, ASOCIACIÓN CULTURAL HISTORIA DE AOIZ

A iniciativa de un grupo de personas que han venido trabajando durante los últimos años en el estudio y la difusión de la historia de Aoiz, se ha creado una nueva asociación cultural de nombre HIDEA: Asociación Cultural Historia de Aoiz-Agoizko Historia Kultur Elkartea. Examinados los estatutos por el Gobierno de Navarra, y cumplidos todos los requisitos exigidos, la Asociación HIDEA ya ha sido inscrita en el Registro de Asociaciones de Navarra. A partir de ahora, como así recogen los Estatutos, los objetivos de esta Asociación cultural sin ánimo de lucro, perseguirán promover el conocimiento, difusión y defensa del patrimonio histórico, artístico y cultural de la villa de Aoiz.

Hasta la celebración de la Asamblea General, las personas fundadoras de HIDEA constituirán la Junta Directiva provisional, compuesta

por Josetxo Paternain como Presidente, Juanjo Corera como Secretario, y Francisca Oroz como Tesorera. La intención de esta Junta Directiva es poder celebrar cuanto antes -siempre que la pandemia lo permita- una Asamblea General para la presentación en sociedad de esta nueva plataforma, y tal y como exigen



KULTUR REPITIÓ EN AOIZ

El programa Kultur, organizado por la Dirección General de Cultura, celebró este año su edición número 25. Repartido por 36 localidades navarras y enclaves de interés, con una programación de música, danza y arte, llegó a la Casa de Cultura de Aoiz con el espectáculo de danza «Lurratik Oinetara» interpretado por el grupo Eluntze Dantza Taldea de Mendillorri.

Preparado con motivo de su décimo aniversario, mediante la danza y el teatro amateur, este espectáculo nos sumergió por nuestra geografía compaginando danzas y músicas tradicionales

coreografiadas para la ocasión. Tierra, animales, agricultura, palacio y fábrica dieron forma a este trabajo en auzolan, de artes en directo, acompañados de una espectacular escenografía, iluminación y audiovisuales.

Los objetivos que persigue el programa de Kultur son los de fomentar y difundir una oferta artística de calidad y diversidad distribuida por el territorio de Navarra; colaborar con las entidades locales en la difusión del arte y la cultura; favorecer y propiciar el conocimiento del sector artístico; y valorar adecuadamente

los Estatutos, proceder al nombramiento de la Junta Directiva definitiva.

Además, en la puesta de largo de este colectivo, se pretenden adelantar algunos de los proyectos en los que ya se está trabajando. Entre ellos, la recuperación a través de fichas y paneles explicativos de las varias ermitas que existían en la Villa de Aoiz, y poder unir las a través de un sendero interpretativo.

HIDEA nace con vocación de ser una herramienta útil para todas las personas interesadas en la promoción y defensa del patrimonio histórico cultural de la Villa, y está a disposición de cualquier persona que tenga inquietudes o intereses que encajen en la filosofía de esta Asociación cultural. Su mail, hideacultura@gmail.com

el patrimonio histórico, artístico y natural, mediante la programación de actividades musicales, de danza y de artes plásticas.



AOIZ VIVIÓ DE NUEVO LAS JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO

En 2016, fue la visita a la Necrópolis de Indurriaga. En 2017, se realizó un recorrido explicativo por el sendero interpretativo del Irati y una visita guiada a la exposición sobre El Irati, S.A. En 2018, la muestra «Historias de Aoiz-Agoizko Istorioak» protagonizó estas Jornadas con una visita a su exposición. El desfile y posterior danza de representación de la firma de la paz entre agramonteses y beamonteses ocurrida en Aoiz en 1479 fue el eje programado para

2019 dentro de estas Jornadas de Patrimonio.

Este año 2020 bajo el lema 'Educación y Patrimonio', la Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana coordinó un programa amplio de actividades organizadas por municipios y entidades culturales, en torno al patrimonio europeo común (90 actividades en 43 localidades durante dos fines de semana con el objetivo de atender al mayor número posi-

ble de personas interesadas). En Aoiz pudimos disfrutar de un «recorrido virtual» sobre el patrimonio arquitectónico de la villa. Javier Leache, Presidente de la Asociación de Empresas de Restauración del Patrimonio, realizó sendas charlas en la Casa de Cultura sobre el patrimonio histórico, arquitectónico, arqueológico, religioso, civil, vernáculo e industrial de Aoiz. Una bonita oportunidad de conocer y disfrutar del patrimonio cultural de nuestra villa.



BALANCE CULTURAL

Tras unos meses de parón cultural debido a la crisis sanitaria del Covid-19, la agenda con todos los eventos programados para septiembre y octubre, llegó de nuevo a nuestros buzones. Queremos recordar que la Casa de Cultura de Aoiz ha implementado todas las medidas de protección y seguridad en todos los servicios e instalaciones con el fin de reducir al máximo los riesgos frente al Covid-19. Reducción de aforo y establecimiento de distancias y flujos de público, limpieza y desinfección antes y después de cada evento, dispensadores de gel hidroalcohólico, alfombras de mojado y secado... para garantizar la seguridad y salud de todas las personas que asistan a cualquier actividad que en ella se celebre.

De este modo, septiembre comenzó con la actuación programada por el Gobierno de Navarra de Kultur. El grupo Elunze Dantza Taldea, con «Lurratik Oinetara», llenó el auditorio agoizko (con la capacidad que establecen las autoridades sanitarias), dejando sin poder disfrutar de su espectáculo a muchísimas personas que no pudieron acceder.

DNA'20, programa artístico organizado por la Dirección General de Cultura - Institución Príncipe de Viana, y cuya finalidad es la promoción de la danza contemporánea y las artes del movimiento, trajo a Aoiz la obra «Cóncavo-

Convexo». Pieza multidisciplinar donde música, danza y escultura se dan la mano para reflexionar sobre el vacío. «En tiempo», también programada por DNA'20, mostró sobre el escenario el universo de capacidades, limitaciones, memorias, deseos y estados de las etapas de la vida de cada participante a través de la expresividad del cuerpo.

La sala grande de la Casa de Cultura acogió la muestra «25 años de gigantes txikis», una exposición que se quedó sin su celebración durante las fiestas de San Isidro suspendidas por la crisis sanitaria. Fotos, recuerdos y curiosidades de la historia de la comparsa de gigantes y cabezudos recogidos en varios paneles con motivo del 25 cumpleaños de Kas-kabobo y Maskarita.

El teatro llegó a Aoiz con la obra «Mauthausen, la voz de mi abuelo» de Trajin Teatro. Un canto a la vida, a la fortaleza del ser humano, a la solidaridad y al humor como pura estrategia de supervivencia. Única representación en Navarra, que pudimos disfrutar de manera exclusiva todos los vecinos y vecinas de la villa.

Maite Gárriz, David Gutiérrez y Aritz Ugalde, así como el grupo local Ximple-x, realizaron sendos conciertos en la Casa de Cultura, poniendo la parte musical del mes.



DÍA EUROPEO DE LAS LENGUAS



El Gobierno de Navarra decidió sumarse por segundo año consecutivo al Día Europeo de las Lenguas, que se celebró el 26 de septiembre, con la campaña "Con el plurilingüismo llegarás muy lejos". El objetivo, poner en valor el conocimiento de lenguas y sensibilizar, principalmente a la población más joven, acerca de la diversidad lingüística como elemento de riqueza cultural y motivar a la población a aprender diferentes lenguas, propias o extranjeras.

La campaña, entre otras poblaciones, llegó a



El Gobierno de Navarra, a través de Euskarabi-

Aoiz, donde se colocó un stand informativo y se realizó un mural compuesto por palabras (futuro, sueños, educación, cultura, patrimonio...) en diferentes idiomas que completaron unas alas. Posteriormente la gente, principalmente la juventud, pudo realizarse fotografías y compartirlas en las redes sociales. Además de estas acciones de calle, la campaña se difundió a través de emisoras de radio, prensa digital, cartelería y redes sociales.

dea-Instituto Navarro del Euskera, se sumó a esta iniciativa común e invitando a toda la ciudadanía a participar en esta celebración de la diversidad lingüística y cultural.

El Día Europeo de las Lenguas, nació en 2001 como iniciativa de la Comisión Europea y del Consejo de Europa, que representa a 800 millones de personas de 47 países. Esta efeméride, cada 26 de septiembre, celebra la diversidad lingüística de un continente, Europa, con más de 200 lenguas propias.

APROBADO EL PLAN DE NORMALIZACIÓN DE EUSKERA 2020-2023

El Ayuntamiento de Aoiz aprobó, en el pleno celebrado en el mes de septiembre, el Plan de Normalización del Euskera para el periodo 2020-2023. Este Plan contiene más de cuarenta acciones que tienen como objetivos principales ampliar la oferta de actividades del ámbito deportivo y del tiempo libre, fomentar el uso en el área comercial y ofrecer información

sobre la situación lingüística de Aoiz a todas las personas que lleguen a vivir a la villa.

Además, en este periodo se realizará un diagnóstico sobre la situación del euskera en Aoiz, para conocer el nivel de conocimiento y su utilización, que permita en el futuro adoptar medidas más concretas.



VUELVE LA "RECETA DEPORTIVA"

Tras el parón causado por la crisis sanitaria del COVID-19, el programa específico «receta deportiva», dirigido a personas con unas patologías concretas, y creado por el centro de salud de Aoiz, el complejo deportivo Kanpondoa y el ayuntamiento de Aoiz, se pone de nuevo en funcionamiento.

En esta nueva etapa, personal especializado en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte (también conocido como INEF) hará un seguimiento y se encargará de la actividad que deben realizar las personas que acudan a Kanpondoa.

Recordamos que a través de este proyecto, el personal sanitario del centro de salud prescribe para sus pacientes crónicos, además de



la tradicional receta farmacológica, actividad física específica a través de la emisión de una receta "deportiva". De esta manera pueden acudir a las instalaciones deportivas de Kanpondoa para su inclusión al programa deportivo de salud que le corresponda.

Entre los objetivos de esta iniciativa están el promover hábitos saludables para la población de Aoiz, como estrategia para el tratamiento de las enfermedades crónicas, aumentar la adherencia a programas de ejercicio físico y salud así como emplear recursos municipales y vincularlos a la red de salud pública.

Se puede obtener más información en el complejo deportivo Kanpondoa y Centro de Salud de Aoiz.

AOIZ ABRE UNA NUEVA ETAPA EN EL REMONTE

El frontón Toki Eder de Aoiz acogió con un rotundo éxito deportivo y organizativo el estreno del VI Torneo de Remonte Casco Viejo de Pamplona. La cita fue muy especial, ya que supuso el estreno de la nueva empresa, e-REMONTE Beti Euskal Jai, y ocurrió además en un contexto tan particular como el de la nueva normalidad marcada por el Covid-19. Hay que destacar la buena sintonía entre el excepcional público de Aoiz, muy respetuoso con el protocolo marcado, y por la organización (Ayuntamiento de Aoiz, Escuela de remonte, Fundación Remonte y e-REMONTE Beti Euskal Jai).

El campeonato contó con una liguilla de cuatro parejas de todos contra todos tanto en Primera como en Segunda, y se disputó en

Aoiz los viernes y sábados hasta el 11 de julio. Todo el dinero recaudado en los encuentros se

destinó a la Asociación de Ayuda a Niños con Cáncer de Navarra (ADANO).



XV TORNEO COMUNIDAD FORAL DE REMONTE

El último fin de semana de agosto el Frontón Toki Eder de Aoiz acogió la XV edición del Torneo Comunidad Foral de Navarra de Remonte-

Gran Premio Magna 2020, organizado por la Fundación Remonte Euskal Jai Berri. Se trata del segundo torneo que disputan los remon-

tistas de e-Remonte tras el Torneo Casco Viejo en junio y julio.



El Torneo Comunidad Foral de Navarra hizo honor a su nombre y visitó durante la liguilla varias localidades, hasta la final que se celebró el 10 de octubre en Zubiri. Lekunberri, Doneztebe, Uhart-Arakil, Arbizu y Puente la Reina precedieron como escenario a las semifinales que se disputaron en Tafalla.

Hubo una sola categoría en la que participaron cinco parejas: Zeberio II-Garcés, Aldabe-Ion, Uterga-Otano, Matxin III-Azpiroz y Ezkurra II-Barricart. Aldabe y Barricart dieron el salto a Primera tras vencer el Torneo Casco Viejo de Promoción, junto con Otano. Aldabe-Ion se impusieron a Ezkurra II-Barricart (35-30) en la gran final.

Como en el Torneo Casco Viejo, la recaudación que se consiguió en todo el campeonato, se donó íntegramente a la Asociación de Ayuda a Niños con Cáncer de Navarra (Adano).

“LA INDURÁIN” Y LA “CLÁSICA FÉMINAS DE NAVARRA” PASARON POR LA VILLA

En el 25 Aniversario del quinto Tour de Miguel Induráin, la 29ª Edición de la marcha cicloturista que lleva su nombre se acercó de nuevo a Aoiz el pasado 18 de julio. Este año, de cara a cumplir el estricto protocolo de seguridad debido a la pandemia, la organización limitó el cupo de inscripciones a 1.000 participantes, cuando en ediciones anteriores superaba los 2.000 cicloturistas.

Numeroso público agoizko que animaba inco-



travesaba las calles de la Villa a grandes leyendas del deporte como Miguel Induráin, Martín Fiz y Perico Delgado, entre otros.

Y el 24 del mismo mes, la «Clásica Fémicas de Navarra», prueba inscrita en el calendario mundial UCI (Unión Ciclista Internacional), y donde participaron algunas de las mejores ciclistas internacionales del momento, se acercó a la Villa para subir el muro de Olaberri en una etapa de 122 kilómetros, con salida y llegada en Pamplona.